

Nouveaux intérieurs parisiens

Sous la direction de
Angelika Taschen



TASCHEN



In 2004, architect Sébastien Segers received a call from a client, himself a designer. "I've seen an extraordinary house," he was told. "We've got to find the owner." The house in question is situated near the Parc des Buttes-Chaumont and was built in 1953 by a French architect called Fernand Riehl as his own home and office. It was lying more or less abandoned. "The previous owner," says Segers, "had ripped out almost everything inside." The new owner masterminded the restoration as he wanted to ensure that it would be as sympathetic to the original as possible. Outside the windows and concrete detailing were restored. Inside, the layout was more or less maintained and traditional materials, such as Carrara marble in the bathroom and leather for the upstairs flooring were employed. A touch of modernity was added with the inclusion of rounded architectural forms and numerous design classics pieces. "I can't imagine getting rid of this place," states the owner. "It's unique."



Les Buttes-Chaumont

En 2004, l'architecte Sébastien Segers reçut l'appel d'un client, lui-même designer : « J'ai vu une maison extraordinaire. Il faut trouver le propriétaire ! ». Située près du parc des Buttes-Chaumont, la maison en question, plus ou moins abandonnée, fut construite en 1953 par l'architecte Fernand Riehl pour y vivre et travailler. « Le précédent occupant avait déjà presque tout détruit à l'intérieur » explique Segers. Le nouveau propriétaire a conçu la restauration qu'il voulait la plus respectueuse possible de l'original. Les fenêtres et les détails en béton de la façade ont été restaurés, à l'intérieur le plan au sol a été plus ou moins conservé en utilisant des matériaux traditionnels tels que le marbre de Carrare pour la salle de bains et le cuir pour le sol à l'étage. Des formes architecturales arrondies et des meubles design apportent à l'ensemble une touche de modernité. « Je ne peux imaginer me défaire de cet endroit. Il est unique » déclare le maître des lieux.



Im Jahr 2004 erhielt der Architekt Sébastien Segers einen Anruf von einem seiner Kunden, der selbst Designer ist. »Ich habe ein außer-gewöhnliches Haus entdeckt«, bekam er zu hören. »Wir müssen den Eigentümer ausfindig machen.« Das fragliche Haus liegt unweit des Parc des Buttes-Chaumont und wurde 1953 von dem französischen Architekten Fernand Riehl als dessen Wohnhaus und Büro gebaut. Inzwischen lag es mehr oder weniger verlassen da. »Der Vorbesitzer«, so Segers, »hatte beinahe alles rausgerissen.« Der neue Besitzer entwarf das Konzept für die Restaurierung, dabei wollte er dem Original so weit wie möglich Rechnung tragen. An der Fassade wurden die Fenster und Betondetails wieder hergestellt. Das Innere wurde größtenteils beibehalten: Es wurden traditionelle Materialien wie Carrara-Marmor im Bad und Leder für den Bodenbelag im Obergeschoss verwendet. Durch die Einbettung runder architektonischer Formen und zahlreicher Designklassiker wurde für einen modernen Touch gesorgt. »Ich kann mir nicht vorstellen, das Haus je wieder aufzugeben«, so der jetzige Eigentümer. »Es ist einzigartig.«





Previous pages: Both the office desk and chair were designed by Marc Newson. In the dining room, Achille Castiglioni's "Arco" lamp hangs over a table made from African bubinga wood.

Above: The custom, sheet-metal doors of the kitchen units were painted a powder blue to match the Aga range.

Right: Traditional Carrara marble in the first-floor bathroom.

Facing page: A Franco Albini shelving system in the office.

Following pages: On the first floor, a foldaway blue lacquered screen can be extended in order to enclose the master bedroom.

Pages précédentes : Le bureau et le fauteuil ont été dessinés par Marc Newson. Dans la salle à manger, un lampadaire « Arco » d'Achille Castiglioni éclaire une table en bubinga africain.

En haut : Les placards bleu pastel harmonisent avec la cuisinière Aga.

À droite : Dans la salle de bains le marbre de Carrare traditionnel.

Page de droite : Dans le bureau, une bibliothèque de Franco Albini.

Pages suivantes : Au premier étage, le paravent en laque bleu se déploie pour préserver l'intimité de la chambre à coucher.

Vorhergehende Seiten: Büroschreibtisch und Stuhl sind Entwürfe von Marc Newson. Im Esszimmer hängt Achille Castiglioni's »Arco«-Lampe über einem Tisch aus afrikanischem Bubinga-Holz.

Oben: Die Blechtüren der speziell angefertigten Küche wurden in einem pudrigen Blauton gestrichen, damit sie zum Herd von Aga passen.

Rechts: Carrara-Marmor im Bad.

Gegenüberliegende Seite: Das Regalsystem von Franco Albini im Büro.

Folgende Seiten: Im ersten Stock lässt sich ein blau lackierter Wandschirm ausklappen, um das Schlafzimmer abzugrenzen.



